2025/1540

25.7.2025

SKLEP SVETA (EU) 2025/1540

z dne 18. julija 2025

o spremembi Sklepa 2013/488/EU o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 240(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2009/937/EU z dne 1. decembra 2009 o sprejetju Poslovnika Sveta [1] in zlasti člena 24 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Dodatek B k Sklepu Sveta 2013/488/EU [2] vsebuje preglednico enakovrednih stopenj tajnosti.

(2) Dodatek C k Sklepu 2013/488/EU vsebuje seznam nacionalnih varnostnih organov.

(3) Belgija je 14. aprila 2025 generalni sekretariat Sveta uradno obvestila o spremembah stopenj tajnosti. S temi spremembami je bila uvedena nova, četrta belgijska stopnja tajnosti: „RESTREINT (Loi 11.12.1998) – BEPERKT (Wet 11.12.1998)“.

(4) Belgija je 12. junija 2025 uradno obvestila generalni sekretariat Sveta o spremembah v zvezi s svojimi nacionalnimi varnostnimi organi glede kontaktnih podatkov in pristojnega ministrstva.

(5) Sklep 2013/488/EU bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Dodatka B in C k Sklepu 2013/488/EU se nadomestita z besedilom iz Priloge I oziroma II k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 18. julija 2025

Za Svet

predsednica

M. BJERRE

---

[1] UL L 325, 11.12.2009, str. 35, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2009/937/oj.

[2] Sklep Sveta 2013/488/EU z dne 23. septembra 2013 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU (UL L 274, 15.10.2013, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/488/oj).

PRILOGA I

Dodatek B

ENAKOVREDNE STOPNJE TAJNOSTI

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belgija	TRÈS SECRET (Loi 11.12.1998) ZEER GEHEIM (Wet 11.12.1998)	SECRET (Loi 11.12.1998) GEHEIM (Wet 11.12.1998)	CONFIDENTIEL (Loi 11.12.1998) VERTROUWELIJK (Wet 11.12.1998)	RESTREINT (Loi 11.12.1998) BEPERKT (Wet 11.12.1998)
Bolgarija	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Češka	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danska	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Nemčija	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ([1]) VERTRAULICH	VS - NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Estonija	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irska	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Grčija	Άκρως Απόρρητο Okrajšava: ΑΑΠ	Απόρρητο Okrajšava: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Okrajšava: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Okrajšava: (ΠΧ)
Španija	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francija	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ([2a])	SECRET SECRET DÉFENSE ([2a])	CONFIDENTIEL DÉFENSE ([2a]), ([2b])	opomba ([2c]) spodaj
Hrvaška	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Italija	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Ciper	Άκρως Απόρρητο Okrajšava: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Okrajšava: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Okrajšava: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Okrajšava: (ΠΧ)
Latvija	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luksemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Madžarska	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted [3]
Nizozemska	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Avstrija	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Poljska	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalska	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Romunija	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovenija	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovaška	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Finska	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Švedska	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

([1]) Nemčija: VS = Verschlusssache.

([2a]) S podatki, ki jih je Francija pridobila pred 1. julijem 2021 in so označeni s stopnjo tajnosti „TRÈS SECRET DÉFENSE“, „SECRET DÉFENSE“ in „CONFIDENTIEL DÉFENSE“, se še naprej ravna in se varujejo na stopnji, ki je enakovredna „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET“, „SECRET UE/EU SECRET“ oziroma „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“.

([2b]) Francija s podatki stopnje tajnosti „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ ravna in jih varuje v skladu z varnostnimi ukrepi za varovanje podatkov stopnje tajnosti „SECRET“.

([2c]) Francija v svojem nacionalnem sistemu ne uporablja stopnje tajnosti „RESTREINT“. Francija s podatki stopnje tajnosti „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ ravna in jih varuje na način, ki ni manj strog od standardov in postopkov iz varnostnih predpisov Sveta Evropske unije.

([3]) Za Malto se lahko malteške in angleške oznake uporabljajo izmenično.

PRILOGA II

Dodatek C

SEZNAM NACIONALNIH VARNOSTNIH ORGANOV

BELGIJA Autorité Nationale de Sécurité/Nationale Veiligheidsoverheid SPF Justice / FOD Justitie Rue des Petits Carmes, 15 1000 Bruxelles E-naslov: info@nvo-ans.be	ESTONIJA National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Tel. +372 693 9211 Faks +372 693 5001 E-naslov: nsa@fis.gov.ee
BOLGARIJA State Commission on Information Security 4 Kozloduy Str. 1202 Sofia Tel. + 359 29333600 Faks + 359 29873750 E-naslov: dksi@government.bg Spletno mesto: www.dksi.bg	IRSKA National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76 - 78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Tel. 1: + 353 1 4082842 Tel. 2: + 353 1 4082724 E-naslov: nsa@dfa.ie
ČEŠKA Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Tel. + 420 257283335 Faks + 420 257283110 E-naslov: oms@nbu.cz Spletno mesto: www.nbu.cz	GRČIJA Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Τηλ.: + 30 2106572045 (ώρες γραφείου) + 30 2106572009 (ώρες γραφείου) Φαξ: + 30 2106536279 + 30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227-231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Tel. + 30 2106572045 + 30 2106572009 Faks + 30 2106536279 + 30 2106577612

DANSKA
Politiets Efterretningstjeneste
(Danish Security Intelligence Service)
Klausdalsbrovej 1
2860 Søborg
Tel. + 45 45 15 90 07
Faks + 45 45 15 01 90
Forsvarets Efterretningstjeneste
(Danish Defence Intelligence Service)
Kastellet 30
2100 Copenhagen Ø
Tel. + 45 33325566
Faks + 45 33931320

ŠPANIJA
Autoridad Nacional de Seguridad
Oficina Nacional de Seguridad
Calle Argentona, 30
28023 Madrid
Tel. + 34 913725000
Faks + 34 913725808
E-naslov: nsa-sp@areatec.com

NEMČIJA
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat
Section ÖS II 5
Alt-Moabit 140
D-10557 Berlin
Tel. + 49 30186810
Faks + 49 30186811441
E-naslov 1: OESII5@bmi.bund.de
E-naslov 2: PersGS@bmi.bund.de

FRANCIJA
Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale
Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD)
51 Boulevard de la Tour-Maubourg
75700 Paris 07 SP
Tel. + 33 171758177
Faks + 33 171758200

HRVAŠKA
Office of the National Security Council
Croatian NSA
Jurjevska 34
10000 Zagreb
Croatia
Tel. + 385 14681222
Faks + 385 14686049
E-naslov: NSACroatia@uvns.hr
Spletno mesto: www.uvns.hr

LUKSEMBURG
Autorité nationale de Sécurité
Boîte postale 2379
1023 Luxembourg
Tel. + 352 24782210 (centrala)
Tel. + 352 24782253 (direktna tel. št.)
Faks + 352 24782243

ITALIJA Presidenza del Consiglio dei Ministri Dipartimento Informazioni per la Sicurezza (DIS) Ufficio Centrale per la Segretezza (UCSe) Via Galilei, 32 00185 Roma Tel. + 39 06478601 Faks + 39 064885273 E-naslov: nsa.ita@alfa.gov.it	MADŽARSKA Nemzeti Biztonsági Felügyelet (National Security Authority of Hungary) 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B Postal address: 1399 Budapest, Pf. 710/50 Tel. + 36-1/391-1862 Faks + 36-1/391-1889 E-naslov: nbf@nbf.hu Spletno mesto: www.nbf.hu
CIPER ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ) Υπουργείο Άμυνας Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432 Λευκωσία Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048 Τηλεφωνα: + 357 22807569, + 357 22807643, + 357 22807764 Τηλεομοιότυπ: + 357 22302351 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy Ministry of Defence Minister's Military Staff National Security Authority (NSA) 172-174 Strovolou Avenue, 1432 Nicosia Postal code: 2048 Tel. + 357 22807569, + 357 22807643, + 357 22807764 Faks + 357 22302351 E-naslov: cynsa@mod.gov.cy	MALTA Ministry for Home Affairs and National Security P.O. Box 146 MT-Valletta Tel. + 356 21249844 Faks + 356 25695321
LATVIJA National Security Authority Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia P.O.Box 286 LV-1001 Riga Tel. + 371 67025418 E-naslov: ndi@sab.gov.lv	NIZOZEMSKA Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Postbus 20010 2500 EA Den Haag Tel. + 31 703204400 Faks + 31 703200733 Ministerie van Defensie Beveiligingsautoriteit Postbus 20701 2500 ES Den Haag Tel. + 31 703187060 Faks + 31 703187522

LITVA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Tel. + 370 5 706 66128 Faks +370 706 66700 E-naslov: nsa@vsd.lt	AVSTRIJA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel. + 43 1 53115 202594 Faks + 43 1 53109 202594 E-naslov: isk@bka.gv.at
POLJSKA Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Tel. + 48 225857663 Faks + 48 225858509 E-naslov: nsa@abw.gov.pl Spletno mesto: www.abw.gov.pl	SLOVAŠKA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel. + 421 2 6869 1111 Faks + 421 2 6869 1700 E-naslov: podatelna@nbu.gov.sk Spletno mesto: www.nbu.gov.sk
PORTUGALSKA Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel. + 351 213031710 Faks + 351 213031711	FINSKA National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel. + 358 9 16055890 E-naslov: NSA@formin.fi
ROMUNIJA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel. + 40 212075114 Faks + 40 212240714 E-naslov: nsa.romania@nsa.ro Spletno mesto: www.orniss.ro	ŠVEDSKA Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel. + 46 8 405 10 00 E-naslov: ud-nsa@gov.se

SLOVENIJA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Šmartinska 152 1000 Ljubljana Tel. + 386 147817570 Faks + 386 14781399 E-naslov: gp.uvtp@gov.si	